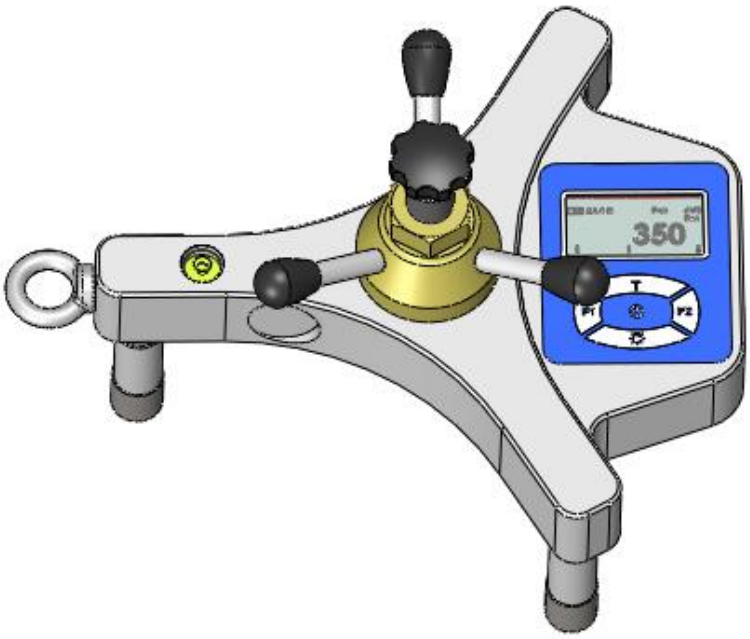
Aparato de medida dynaplugÊ HF44/1/LPT



ES

Manual de uso y mantenimiento

CE

ÍNDICE

1. DEFINICIONES 3

2. PICTOGRAMAS UTILIZADAS EN ESTE MANUAL 3

3. COMPOSICIÓN DE UNA ENTREGA ESTÁNDAR 3

4. INTRODUCCIÓN 4

4.1 Descripción 4

4.2 Características 4

5. PRESENTACIÓN 5

5.1 El dynaplugÊ HF44/1/LPT 5

5.2 Información del display y funciones del teclado 6

5.3 Ajuste de las patas 7

6. PARA REALIZAR UNA MEDICIÓN 7

6.1 Realizar una medición sin seleccionar un test automático 7

6.2 Realizar una medición con un test automático 8

7. MENU DE CONFIGURACIÓN 9

8. FUNCIONES AVANZADAS 10

8.1 Grabar mediciones 10

8.2 Monitor 10

9. MANTENIMIENTO, CONTROL Y LIMPIEZA 11

9.1 Cambio de pilas 11

9.2 Control reglamentario 11

9.3 Mantenimiento 11

10. MENSAJES 12

10.1 Mensajes de información 12

10.2 Mensajes de error 12

11. MARCADO 13

CONSIGNAS PRIORITARIAS

1. Antes de instalar y de utilizar este aparato, es indispensable, para su seguridad de utilización y su eficacia, leer el presente manual y conformarse a sus prescripciones. Se debe conservar un ejemplar de este manual a disposición de todo operador. Se pueden suministrar ejemplares suplementarios a solicitud.
2. No utilizar este aparato si una de las etiquetas fijadas en el aparato, o en uno de sus accesorios, o si una de las inscripciones que figuran ahí, como se indica al final del presente manual, ya no está presente o no es legible. Se pueden suministrar etiquetas idénticas a solicitud que deberán fijarse antes de continuar con la utilización del aparato.
3. Cerciórese de que cualquier persona a quien confíe la utilización de este aparato conozca su manipulación y esté apta para asumir las exigencias de seguridad que esta manipulación exige para su empleo concernido. El presente manual debe ser puesto a su disposición. Preserve este material de cualquier intervención incontrolada.
4. La implantación y la puesta en funcionamiento de este aparato se deben efectuar en condiciones que garanticen la seguridad del instalador conforme a la reglamentación aplicable.
5. Antes de cada utilización del aparato, verificar que se encuentre en buen estado aparente, así como los accesorios utilizados con el aparato. Nunca utilizar un aparato que no se encuentre en buen estado aparente. Devolver el aparato al fabricante para su revisión si presenta anomalías de funcionamiento no vinculadas al estado de la pila.
6. Preserve su aparato de cualquier choque, particularmente en el dispositivo de visualización.
7. Este aparato nunca debe ser utilizado para operaciones diferentes a las descritas en este manual. Nunca debe ser utilizado para una carga superior a la capacidad máxima de utilización indicada en el aparato. Nunca debe ser utilizado en atmósfera explosiva.
8. Este aparato no debe ser utilizado en una línea de elevación de personas sin haber verificado la aplicación de los coeficientes de utilización requeridos para la seguridad de las personas, y más generalmente la aplicación de la reglamentación de seguridad aplicable a la línea de carga en la que está implicado.
9. Tractel® excluye su responsabilidad para el funcionamiento de este aparato en una configuración de montaje no descrita en el presente manual.
10. Cualquier modificación del aparato fuera del control de Tractel®, o supresión de piezas que forman parte de él exoneran a Tractel® de su responsabilidad.
11. Cualquier operación de desmontaje de este aparato no descrita en este manual, o cualquier reparación efectuada fuera del control de Tractel® exoneran a Tractel® de su responsabilidad, especialmente en caso de reemplazo de piezas de origen por piezas de otra procedencia.
12. En caso de parada definitiva de utilización, desechar el aparato en condiciones que prohíban su utilización. Respetar la reglamentación sobre la protección del medio ambiente.
13. Cualquier utilización de este aparato con equipos complementarios que retransmitan sus señales a un sistema operativo debe ser precedida por el usuario o el montador de este sistema, de un análisis de los riesgos específicos a las funciones de explotación aplicadas, y se deben tomar en consecuencia todas las medidas adecuadas.
14. Homologado según la reglamentación Europea, este aparato debe ser verificado conforme a la reglamentación de cualquier otro país donde pueda ser utilizado, antes de su puesta en servicio, y su utilización debe conformarse a esta reglamentación.

A parte de la continua mejora en la calidad de nuestros productos, Tractel® se reserva el derecho de cambiar, sin aviso, las características de los productos reflejados en este manual.

1. DEFINICIONES

En el manual, los siguientes términos significan::

« Producto»: Elemento o conjunto de equipo definido en la primera página, suministración completa en versión estándar, o en los distintos modelos descritos.

« Instalación»: Conjunto de todas las operaciones necesarias para llevar al estado de puesta en servicio (o conectado a otros elementos para puesta en servicio) del producto completo, a partir del estado en el cual se ha suministrado.

« Usuario»: Persona o servicio responsable de la gestión y del usos seguro del producto descrito en el manual.

« Técnico»: Persona cualificada, a cargo de las operaciones de mantenimiento descritas y permitidas al usuario por el manual, que es competente y familiar con el producto.

« Operador»: Persona o departamento que usa el producto de acuerdo a la finalidad de éste.

2. PICTOGRAMAS UTILIZADAS EN ESTE MANUAL

«PELIGRO»: Comentarios destinados a evitar danos a las personas, en particular, heridas graves mortales, o ligeras, así como al medio ambiente.

«IMPORTANTE»: Comentarios destinados a evitar un fallo, o un daño del producto, pero que no pone directamente en peligro la vida o la salud del operador ni de otras personas, ni un daño al medio ambiente.

Lectura del manual de empleo y de mantenimiento obligatorio.

3. COMPOSICIÓN DE UNA ENTREGA ESTÁNDAR

- Medidor de anclajes dynaplugÊ Tipo HF 44/1 LPT
- 4 tacos M10, M12, M14, M16 + 1 horquilla de tracción
- 3 barras roscadas para ajustar la altura de las patas
- 1 tubo de fijación con una cadena
- Un CE certificado& certificado de calibración
- Un manual de uso
- Una caja de transporte resistente

4. INTRODUCCIÓN

4.1 Descripción

Este medidor de anclajes HF 44/1/ LPT es una célula de carga electrónica diseñada para medir la fuerza de anclaje. El dynaplugÊ HF 44/1/LPT mide las fuerzas de tracción de hasta 1500 daN. Su forma de trípode ha sido especialmente diseñada para minimizar la influencia del aparato sobre el hormigón existente alrededor del anclaje. La altura de las tres patas, fabricadas en acero inoxidable, se puede regular de 70mm hasta 190mm.

Se han incluido dos programas de ensayo en la electrónica:

El programa n°1 aplica una fuerza de 500daN en la fijación durante 20 segundos.

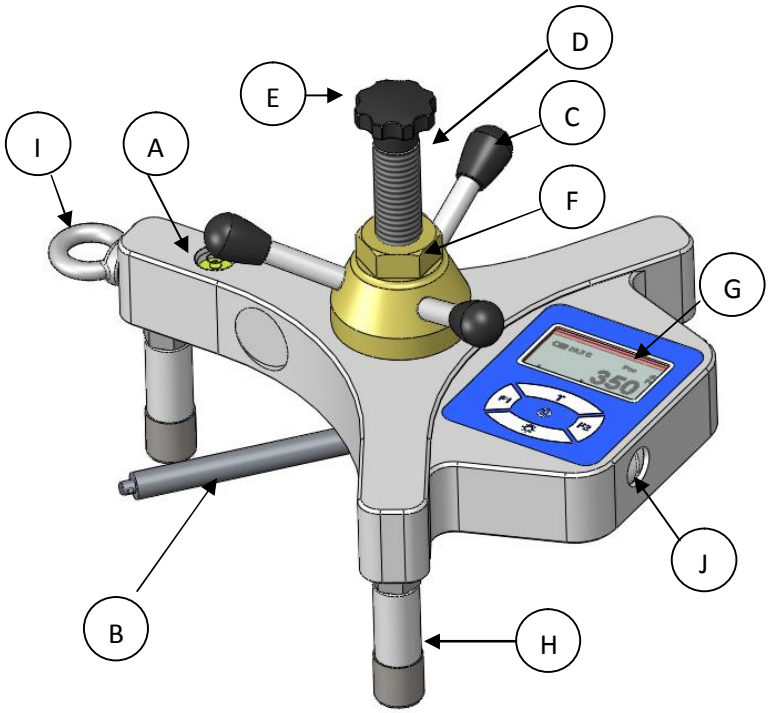
El programa n°2 aplica una fuerza entre 1000daN en la fijación durante 3 minutos.

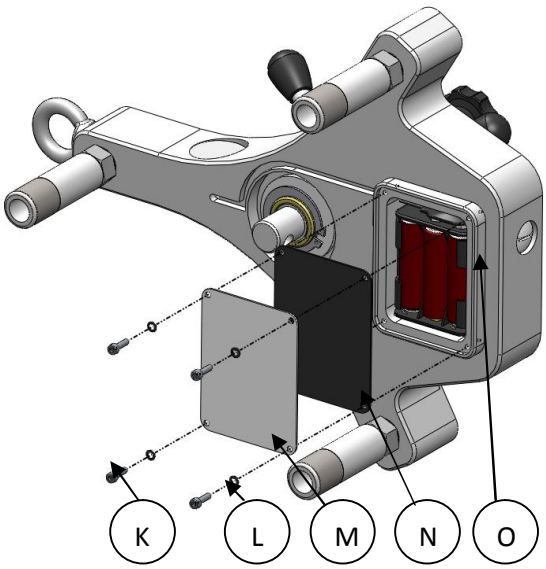
4.2 Características

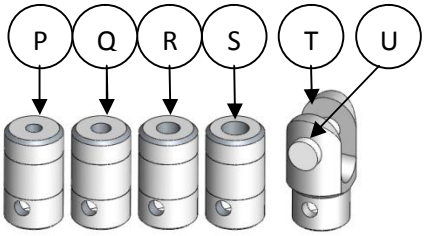
- Capacidad: de 0 a 1500 kg
- Precisión: +/- 0,2% del rango completo
- Temperatura de uso: -5° a +60°C
- Protección: IP 65
- Dimensión de la entrega: 420 x 340 x 210 mm
- Peso total del dynaplugÊ en su caja de transporte: 8,1 kg
- Peso neto del dynaplugÊ HF 44/2/LPT: 4,4 kg
- Fuente de alimentación: 3 pilas alcalinas AA

5. PRESENTACIÓN

5.1 El dynaplugÊ HF44/1/LPT

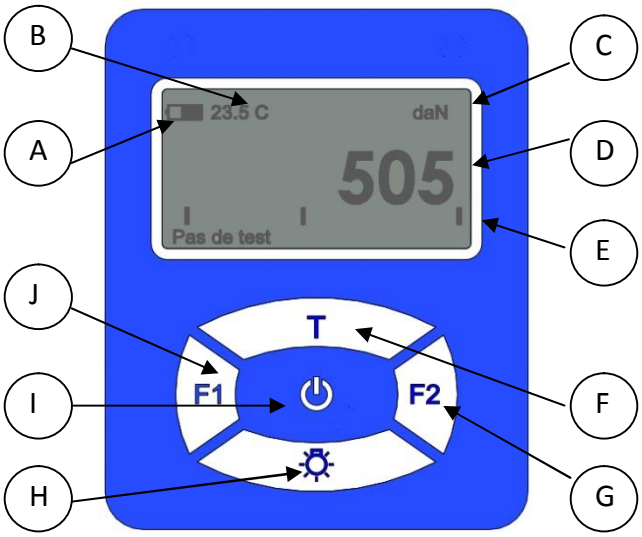






A	Nivel	L	Arandelas de seguridad
B	Tubo de fijación	M	Cubierta de las pilas
C	Manivela	N	Junta de goma
D	Tornillo de aprite	O	Pilas 1,5V tipo AA (3)
E	Ajustador rápido del tornillo de apriete	P	M10 taco (en acero inoxidable)
F	Rótula de contacto angular	Q	M12 taco (en acero inoxidable)
G	Display	R	M14 taco (en acero inoxidable)
H	Patas en acero inoxidable	S	M16 taco (en acero inoxidable)
I	Anilla de suspensión	T	Horquilla para el anillo
J	Enchufe USB	U	Eje de la horquilla
K	Tornillos		

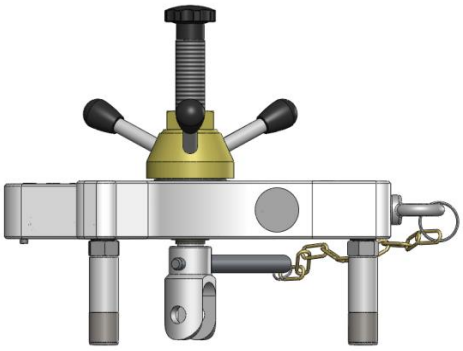
5.2 Información del display y funciones del teclado

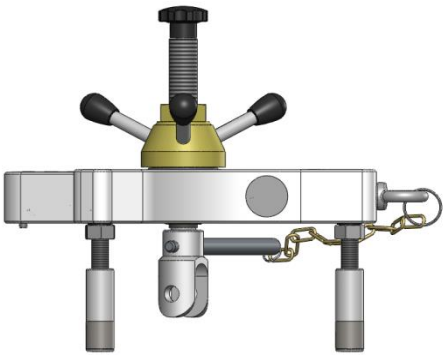


A	Indicador del nivel de la batería	B	Temperatura actual
C	Unidad actual	D	Medida actual
E	Visualización gráfica de la medida entre el máximo y el mínimo	F	Botón "T" • Pulsar 2s = aumenta la altura de los dígitos • Pulsar = mantiene el aparato encendido Dentro del MENU • Pulsar = desplazarse hacia arriba
G	Botón "F2" • Pulsar = Acceso a la lista de las pruebas automáticas Dentro del MENU • Pulsar = Seleccionar	H	Botón"☼" • Pulsar 2s = Iluminar ON / OFF • Pulsar = registro de datos Dentro del MENU • Pulsar= desplazarse hacia abajo
I	Botón "ON/OFF" • Pulsar = ENCEDER • Pulsar 2s = APAGAR Cuando ENCENDER • Pulsar= acceder al MENU Dentro del MENU • Pulsar = Entrar	J	Botón "F1" • Pulsar = Iniciar la prueba automática Dentro del MENU • Pulsar = Salir

5.3 Ajuste de las patas

Con varilla roscada de 75 mm:

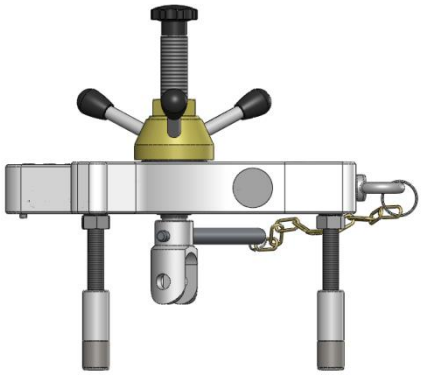


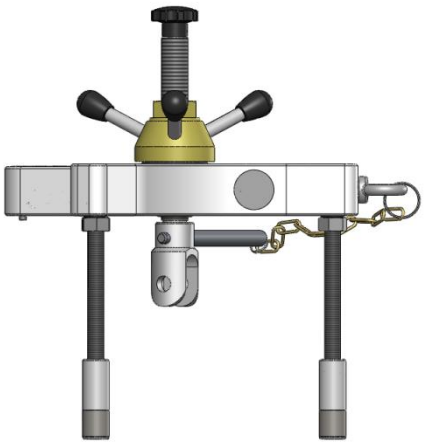


Altura mínima: 70 mm

Altura máxima: 115 mm

Con varilla roscada de 150 mm:



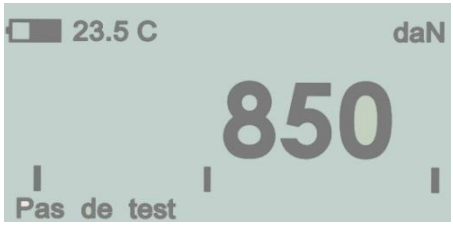


Altura mínima: 140 mm

6. PARA REALIZAR UNA MEDICIÓN

6.1 Realizar una medición sin seleccionar un test automático

- Colocar el accesorio adecuado (taco) en el anclaje estructural
- Encender el dynaplugÊ
    - Logo TRACTEL®
    - Configuración del dispositivo de acuerdo con su elección
- Fijar y asegurar el accesorio y el tornillo de apriete
    - Si es necesario, ajustar las patas del trípode
- Utilizar la manivela para aplicar la tensión sobre el anclaje estructural
- En la pantalla aparece (ver 5.2):
    - Unidad de medida actual
    - Temperatura actual
    - Nivel de la batería
    - Medida actual

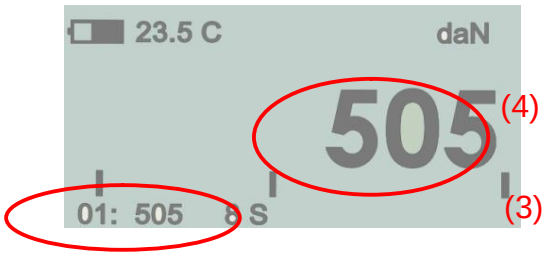


6.2 Realizar una medición con un test automático

- Colocar el accesorio adecuado (taco) en el anclaje estructural
- Encender el dynaplugÊ
  - Logo TRACTEL®
  - Configuración del dispositivo de acuerdo con su elección
- Fijar y asegurar el accesorio y el tornillo de apriete
  - Si es necesario, ajustar las patas del trípode
- Pulsar el botón F2 para ver los posibles ensayos
  - Los ensayos se muestran como: *número de test*: *tolerancia @ esfuerzo alcanzado unidad duración S*

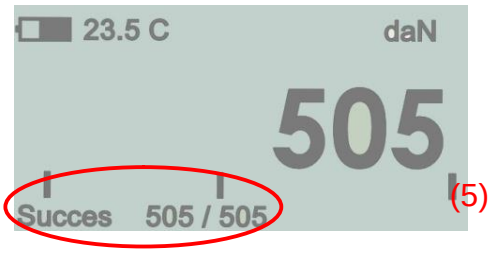
Nota: la tolerancia es el 2% del esfuerzo alcanzado

- Seleccionar el test con el botón ON/OFF
- Utilizar la manivela para aplicar la tensión sobre el anclaje estructural
- Pulsar un poco el botón F1
  - Si el test no ha sido seleccionado, aparecerá un mensaje ñìò
- En la parte inferior de la pantalla (3), se muestra el número de referencia del test, la tensión aplicada al principio del test y una cuenta atrás (en segundos) de la duración del test. El número principal sigue siendo la medida (4).



Nota: Si la tensión es demasiado baja o demasiado alta, la prueba automática no se puede llevar a cabo y aparecerá en la pantalla el mensaje «LOW» o «HIGH». La fuerza aplicada debe estar entre [esfuerzo objetivo - 1 * tolerancia] y [esfuerzo objetivo + 2 * tolerancia]

- Al final del test aparece el mensaje « Success » (Éxito) o « Failed » (Error) así como las mediciones iniciales y finales. (5)



Cuando la memoria esté llena, el dynaplugÊ borrará los primeros resultados registrados y los irá reemplazando con los nuevos.

7. MENU DE CONFIGURACIÓN

- Acceda al Menú pulsando la tecla "ON/OFF"
- Utilice el teclado para desplazarse por el Menú (véase § 5.2)

ON/OFF

PARAMETRES /PARÁMETROS	LANGUAGE / IDIOMA
	AUTO OFF/ APAGADO AUTOMÁTICO
	BACKLIGHT / LUZ DE FONDO
	TIME / HORA
	DATE / FECHA
	INFORMATION / INFORMACIÓN
	RESTORE / RESTAURAR
RECORDS / ARCHIVOS	READ / LEER
	DELETE / ELIMINAR
UNITS / UNIDADES	LOAD / CARGA
	G
	DIAMETER / DIÁMETRO
	TEMPERATURE / TEMPERATURA

- **PARÁMETROS**
  - LANGUAGE / IDIOMA
    Idiomas disponible: Inglés y Francés
  - AUTO OFF / APAGADO AUTOMÁTICO
    Configuración de "0" a "60" minutos
  - BACKLIGHT / LUZ DE FONDO
    Configuración de "0" a "60" minutos
  - TIME / HORA
    Configurar la hora local
  - DATE / FECHA
    Configurar la fecha local

- INFORMATION / INFORMACIÓN
  Sobre el display

- RESTORE / RESTAURAR
  Restaurar el ajuste de fábrica (Excepto TIME y DATE)

- **RECORDS / ARCHIVOS**
  - READ / LEER
    Leer los valores memorizados

  - DELETE / ELIMINAR
    Limpiar la memoria

- **UNITS / UNIDADES**
  - LOAD UNITS / UNIDADE DE CARGA
    N, daN, kN, kg, lbf, lbs

  - "g" COEFFICIENT / COEFICIENTE DE GRAVEDAD
    Modificar el parámetro por defecto : 9,81

  - DIAMETER / DIÁMETRO
    Unidades disponibles: mm, decimal inches (pulgadas decimales), fraction inches (fracciones de pulgadas).

  - TEMPARATURE / TEMPERATURA
    Unidades disponibles : C° y F°

8. FUNCIONES AVANZADAS

RECORD /ARCHIVOS ï ☼

MONITOR ï F1

8.1 Grabar mediciones

Para registrar los datos al final de un proceso de medición

- Pulse el botón "☼" durante el proceso de medición, la pantalla mostrará "REC"
- Condiciones : Batería OK
- Para leer los valores registrados, vaya al menú: records : read

8.2 Monitor

La función del monitor le permite iniciar una secuencia de adquisición automática, es decir, grabar durante un período especificado en un intervalo especificado, variaciones de esfuerzo en un cable (máximo 999 adquisiciones).

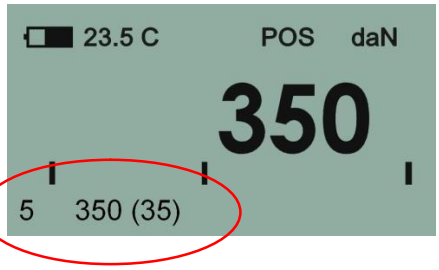
Los datos de funcionamiento registrados a través de la función de monitor requieren la opción de software LOADER MONITOR.

- Pulse 3 s para activar el modo Monitor

- Ajuste el intervalo de tiempo en segundos (de 1 a 60) con las teclas T y
- Validar con

La grabación automática se ha iniciado y se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla:

➢ La cuenta atrás hasta la siguiente grabación (basada en el intervalo establecido) - medida actual - entre paréntesis el número de mediciones registradas



- Pulsar F1 durante 3 s para salir del modo Monitor

Nota: el esfuerzo debe ser un valor real (ni "MIN" ni "MAX") en caso contrario, aparecerá el mensaje de error "!".

9. MANTENIMIENTO, CONTROL Y LIMPIEZA

9.1 Cambio de pilas

- Apague la pantalla OFF
- Retire la tapa de las pilas desenroscando los 4 tornillos de fijación
- Sustituya las 3 pilas y respete las polaridades
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas

9.2 Control reglamentario

Los aparatos nuevos vienen con un certificado de ajuste. Este documento indica los valores obtenidos durante el ajuste y certifica que el sensor ha sido ajustado, de acuerdo con un procedimiento interno, en un banco de calibración con su sensor de calibración conectado al calibrador International Estándar.

Tractel® recomienda una verificación metrológica anual para cada aparato.

9.3 Mantenimiento

El sensor / unidad de visualización no requiere ningún mantenimiento específico que no sea una limpieza regular con un paño seco.

10. MENSAJES

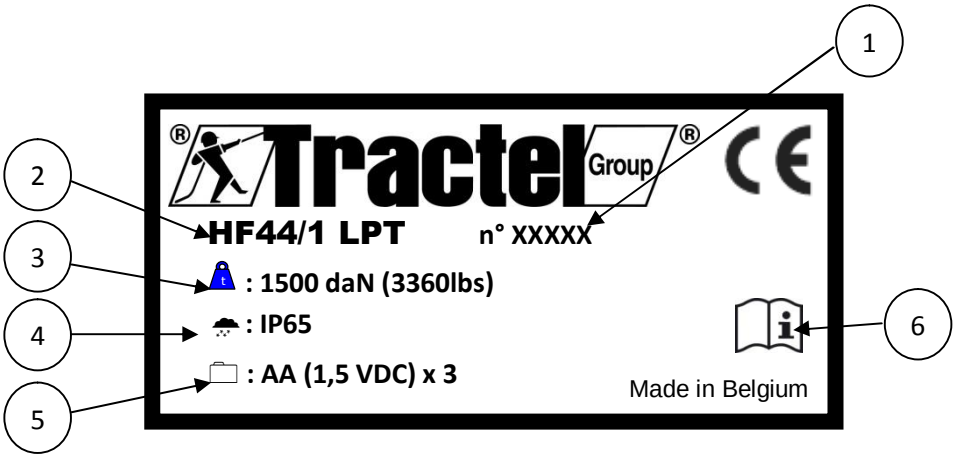
10.1 Mensajes de información

Mensaje	Causa	Solución
LOW	La fuerza aplicada está por debajo de la tolerancia para iniciar la prueba automática. (Véase § 6.2)	Aplicar más tensión
HIGH	La fuerza aplicada está por encima de la tolerancia para iniciar la prueba automática. (Véase § 6.2)	Bajar tensión
!!!!	El esfuerzo actual está muy por encima de la capacidad del dynaplugÊ .	Bajar tensión
Auto Off : xx S	Anuncio de la extinción inminente del dispositivo	Presione la tecla "T" para reiniciar el contador o dejarlo
TIME	Extinción automática del dispositivo	
BAT	La extinción automática del dispositivo debido al bajo nivel de las baterías	Reemplace las pilas alcalinas (ver § 9.1)

10.2 Mensajes de error

Mensaje	Causa	Solución
Corrupted signature	Error en los parámetros de prueba	Utilice el software opcional «LOADER» para actualizar el banco de datos. O consulte al fabricante.
Corrutped math	Error en los parámetros de prueba	Utilice el software opcional «LOADER» para actualizar el banco de datos. O consulte al fabricante.
Unknow error	Error no identificado.	Consulte con el fabricante.
!	No se ha seleccionado la prueba	Ver § 6.2
AD-L	La señal de salida es demasiado baja.	Consulte con el fabricante..
AD-H	La señal de salida es demasiado alta.	Verifique que el sensor no esté sobrecargado. Consulte con el fabricante.
Z-er	El sistema no puede ponerse a cero. Problema de conexión entre el dispositivo y la pantalla.	Consulte con el fabricante.

11. MARCADO



1	Número de serie
2	Identificación(TYPE)
3	Capacidad máxima
4	Grado de protección
5	Fuente de alimentación
6	Símbolo «Lea el manual de instrucciones»